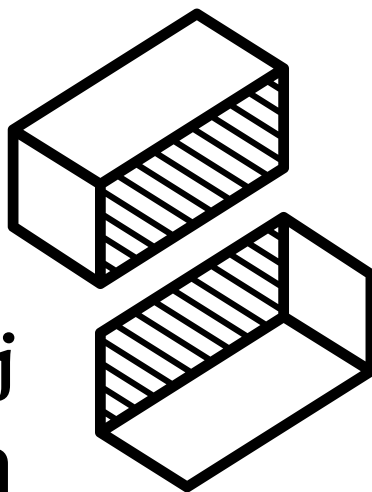


تنوين  
tanween



Tanween is an intensive development programme for innovative emerging designers working in the UAE. The programme is structured and founded on core attitudes, parameters and values: empathy to people, objects and environments; a focus on skills, materials and production processes innate to the region; an intention to trigger cross-cultural dialogues and experimentation; and an insistence on authenticity and rigour in both design and production.

Since launching in 2013, Tanween has defined itself as a brand born of exhaustive and experimental learning. Drawing on the diversity of design programming at Tashkeel, depth is enriched through the invaluable contributions of esteemed international mentors. These contributions and collaborations bring Tanween to life. Each lab is a fertile ground where participants develop skills and insights not only fundamental to their success, but which are also progressively disseminated throughout the region in future collaborations and work.

Tanween matures and re-consolidates its ethos with every edition. This agile evolution is inherent and essential to the programme's aims to serve and respond to the rapidly developing contemporary UAE design scene. Only via this staunch commitment to responsive evolution can the programme meet and avail of the exciting, novel contexts idiosyncratic to the UAE. Tanween's alumni are a testament to this, having gone on to receive international commissions, develop brands unique to the region, found innovative collectives and to act as the authoritative voices defining the nation's design vernacular.

In its eighth edition, Tanween's scope also continues to morph and expand as it draws on the capacities and successes of its alumni. The cross-generational mentorship and exchange seen in the growing Tanween community are an organic articulation of the programme's essence of collaboration and dialogue.

Through the initiative, we nurture, stimulate and creatively nourish the designers in an intensive twelve-month programme of labs, workshops and mentoring. Essential to the sustainability and significance of this process are the long-standing relationships established with local manufacturers. With the intention of triggering cultural and economic development within the design, craft and manufacturing community, these collaborations often carry into the designer's future projects as important cornerstones in their practices.

In a city such as Dubai, where manufacturers are often working to large, mass orders, bespoke design and production situated entirely in the country is rare. Through Tanween, designers have forged creative and fruitful partnerships with highly skilled craftspeople, the kind of partnerships that could only be possible in a country such as the UAE – abundantly populated with people from across the world. From *dhow* builders that hail from South Asia to *khoos* artisans living on the border with Oman, camel leather tanneries in Al Ain to *Al Sadu* weavers based in Abu Dhabi – the resultant products are true and unique to the melange of cultures and traditions that constitute the UAE. Merging the very new with the ancient, drawing on ambitious, future-facing approaches and suited to contemporary environments, Tanween is proud to present products that are innovative, relevant, desirable and functional – an embodiment of all that design in the UAE can be.

الأمم التي تم بناؤها مع المصانع المحلية علاقات أساسية لاستدامة هذه العملية ولأهميتها. وغالباً ما يعتبر هذا النوع من الشراكات في مشاريع التصميم المستقبلية أمراً جوهرياً بالنسبة للمصمم، يهدف إلى إطلاق التنمية الثقافية والاقتصادية داخل مجتمع التصميم والحرف والتصنيع.

في مدينة عصرية كدبي، حيث غالباً ما يعمل المصنّعون على تلبية طلبات ضخمة، يُعتبر التصميم والإنتاج حسب الطلب الذي تنقذ كامل مجرياته داخل الدولة أمراً نادر الحدوث. من خلال "تنوين"، عقد المصممون شراكات إبداعية ومثمرة مع حرفيين ذوي كفاءة عالية، وهو نوع الشراكات التي يمكن بناؤها فقط في بلد مثل الإمارات، يحمل سكانه ثقافات من مختلف أنحاء العالم. من صانعي مراكب الداو الوافدين من جنوب آسيا إلى فناني صناعة الخوص الذين يسكنون على الحدود مع عُمان، ومن مديري جلد الهجن في العين إلى حائك السدو المقيمين في أبوظبي. تميز هذه المنتجات ما بين الثقافات والتقاليد التي تتميز بها الإمارات. فيمزج المنتجات ما بين الحداثة والأصالة، واعتماداً على المقاربات الطموحة والمستقبلية، وتوافقاً مع البيئات المعاصرة، يفتخر "تنوين" بتقديم منتجات مبتكرة، وذات صلة، وعملية. وبالتالي تجسّد هذه المنتجات كلّ ما يمثّله التصميم في الإمارات العربية المتحدة.

"تنوين" هو برنامج مكثف للمصممين الناشئين المبدعين الذين يعملون ويقومون في الإمارات العربية المتحدة. تم تنظيم البرنامج وتأسيسه بناءً على المواقف، والعوامل والقيم الأساسية في حياتنا، كالتعاطف مع الناس، والأشياء والبيئات المحيطة بنا؛ والتركيز على المهارات، والمواد والإجراءات الإنتاجية الخاصة بالمنطقة؛ ونبّة الشروع بتعزيز الحوارات الحضارية بين الثقافات المختلفة؛ والحرص على إثراء الأصالة والدقة في كلّ من التصميم والإنتاج.

منذ العام ٢٠١٣، أطلق "تنوين" لنفسه علامة تجارية انبثقت من التعليم الشامل والتجريبي. واستناداً إلى تنوع برامج التصميم في "تشكيل"، تمّ تعزيز عمق البرنامج من خلال المساهمات القيّمة لمرشدين فتيين من رواد عالم التصميم.

وأدّت هذه المساهمات والتعاونات إلى إنجاز هذا البرنامج، إذ شكّل كلّ مختبر أرضاً خصبة ساعدت المشاركين في "تنوين" على أن يطوروا المهارات والأفكار الأساسية لنجاحهم، وتلك التي سنتنشر تدريجياً في أنحاء المنطقة من خلال مساهماتهم وإبداعاتهم المستقبلية.

في كل دورة، يتطوّر "تنوين" ويزدهر بفضل إبداعات وإنتاجات مصمّميهِ، وهذا التطور السريع جوهريّ وأساسيّ لأهداف البرنامج من أجل مواكبة التطور السريع للتصميم المعاصر في الإمارات العربية المتحدة. ولا يمكن للبرنامج أن يحقق مراده ويستفيد من السياقات الجديدة الخاصة بالإمارات العربية المتحدة إلا من خلال هذا الالتزام الشديد بالتطور السريع. ويشهد على ذلك خريجو "تنوين"، الذين يستقبلون طلبات لأعمالهم من مختلف أنحاء العالم، وقد أطلق العديد منهم علامات فريدة ومميزة في المنطقة، وأنشؤوا شركات خاصة بهم، ومثّلوا أصواتاً جديرة بالثقة في ابتكار لغة محلية للتصميم والتعريف بها عالمياً.

وفي نسخته الثامنة، تستمرّ متطلبات البرنامج بالتزايد بفضل قدرات خريجيه ونجاحاتهم. إذ تُعدّ العلاقة التوجيهية عبر الأجيال والتبادل بينها أمراً محموداً في مجتمع "تنوين"، فهو تعبير أساسي عن جوهر البرنامج الذي يتمثّل في التعاون والحوار.

يقوم "تنوين" بتحفيز المصممين وتطوير مهاراتهم وتعزيزها بطريقة مبتكرة من خلال برنامج مكثّف يمتد لعام كامل في المختبرات، وورش العمل والتوجيه. وتُعتبر العلاقات طويلة

## نبذة عن "تشكيل"

## About Tashkeel

Established in Dubai in 2008 by Lateefa bint Maktoum, Tashkeel seeks to provide a nurturing environment for the growth of contemporary art and design practice rooted in the UAE. Through multi-disciplinary studios, work spaces and galleries a located in both Nad Al Sheba and Al Fahidi, it enables creative practice, experimentation and dialogue among practitioners and the wider community. Operating on an open membership model, Tashkeel's annual programme of training, residencies, workshops, talks, exhibitions, international collaborations and publications aims to further practitioner development, public engagement, lifelong learning and the creative and cultural industries.

Tashkeel's range of initiatives include: **Tanween**, which takes a selected cohort of emerging UAE-based designers through a twelve-month development programme to take a product inspired by the surroundings of the UAE from concept to completion; **Critical Practice**, which invites visual artists to embark on a one-year development programme of studio practice, mentorship and training that culminates in a major solo presentation; **MakeWorks UAE**, an online platform connecting creatives and fabricators to enable designers and artists accurate and efficient access to the UAE manufacturing sector; **Exhibitions & Workshops** to challenge artistic practice, enable capacity building and grow audience for the arts in the UAE; and the heart of Tashkeel, its **Membership**, a community of creatives with access to facilities and studio spaces to refine their skills, undertake collaborations and pursue professional careers.

أسست لطيفة بنت مكتوم مركز "تشكيل" بدبي في العام ٢٠٠٨، وهو مؤسسة توفر بيئة حاضنة لتطور الفن المعاصر والتصميم في الإمارات العربية المتحدة. ويفسح المركز المجال أمام الممارسة الإبداعية والتجريبية والحوار بين الممارسين والمجتمع على نطاق واسع، إذ يوفر استوديوهات متعددة التخصصات، ومساحات للعمل ومعارض في مقره الرئيسي في ند الشبا وفي حي الفهيدى التراثي في منطقة دبي القديمة. يعتمد "تشكيل" نموذج العضوية المفتوحة ويهدف برنامجه السنوي الذي يشمل برامج تدريبية، وبرامج إقامة، وورش عمل، ومناقشات وندوات حوارية، ومعارض، وعقد شراكات دولية وإصدارات مطبوعة ورقمية، إلى دعم عملية تطوير مهارات الممارسين الفنيين، والتفاعل المجتمعي، والتعلم المستمر، وتعزيز الصناعات الإبداعية والثقافية.

وتشمل مجموعة مبادرات "تشكيل": مبادرة "تنوين" للتصميم، وهي برنامج تطوري يمتد لاثني عشر شهر، يضم مجموعة من المصممين الناشئين في الإمارات العربية المتحدة، يطوّرون خلاله منتجاً مستلهماً في جوهره من البيئة الإماراتية. أما مبادرة "برنامج الممارسة النقدية"، وهي برنامج مفتوح للفنانين التشكيليين يمتد لعام واحد، يتخلله العمل في الاستوديوهات، بالإضافة إلى الإرشاد والتدريب والذي يثمر في نهايته عن تقديم معرض منفرد. أما مبادرة "ميك ووركس الإمارات"، فهي منصة رقمية تهدف إلى تعزيز الروابط بين العقول المبدعة والمصنّعين لتمكين المصممين والفنانين من الدخول إلى قطاع الصناعة في الإمارات العربية المتحدة بدقة وفعالية. كما يشمل المركز برامج "المعارض وورش العمل" للمشاركة في الممارسة الفنية، ودعم بناء القدرات وزيادة القاعدة الجماهيرية لمحبيّ الفنون في الإمارات العربية المتحدة. ويعتبر "برنامج العضوية" القلب النابض لمركز "تشكيل"، وهو مجتمع للعقول المبدعة، يمكّن أعضاءه من استخدام المرافق والاستوديوهات والمساحات المتوفرة لصقل مهاراتهم، والاستفادة من فرص التعاون المشتركة، وتطوير مسيرتهم الفنية.

تفضّلوا بزيارة [make.works](http://make.works) | [tashkeel.org](http://tashkeel.org)

Visit [tashkeel.org](http://tashkeel.org) | [make.works](http://make.works)



**Designers**



**المصمّمات**

Eman Shafiq is an Architect, Researcher and Product Designer born and raised in the UAE. She focuses on the concept of civic and social architecture in the UAE, its transformation since 1971 and the consequential impact on urban culture. Possessing a multidisciplinary approach, Eman is interested in the processes of design and fabrication of various scales through digital and traditional means, incorporating them into her work as a designer.

Since graduating from the American University of Sharjah in 2019, Eman has gained experience as an Architectural Research Assistant at the American University of Sharjah, as part of the Architecture Production Team of the inaugural Sharjah Architecture Triennial, and as a Junior Architect at X-Architects.

Her interests have expanded into other areas of design and research pertaining to Dubai's socio-cultural and urban development. Alongside her work as an Architect and Researcher, she established her own product design brand, the Eman Shafiq Design Studio, as an exploratory interdisciplinary platform for design. Her work has been exhibited at 'UAE Designer Exhibition' (Dubai Design Week & Jameel Arts Centre, 2020), as well as at the Maraya Art Centre in 2018.

إيمان شفيق هي معمارية وباحثة ومصممة منتجات ولدت ونشأت في دولة الإمارات، وهي تركز على مفهوم العمارة المدنية والاجتماعية في دولة الإمارات ومسيرة البلاد التحولية منذ العام ١٩٧١، وانعكاس ذلك على الثقافة الحضرية. وتركز شفيق، عبر منهجها الفني متعدد التخصصات، على تصميم وإنشاء أعمال بمختلف الأحجام عبر الوسائل الرقمية والتقليدية وتمزجها مع ممارساتها كمصممة.

وفور تخرجها من الجامعة الأميركية في الشارقة في العام ٢٠١٩، عملت شفيق كمساعدة باحث معماري في الجامعة نفسها ضمن فريق الإنتاج المعماري الخاص بالدورة الأولى من ترينالي الشارقة للعمارة، وكمهندسة معمارية متدربة في استديو X-Architects. وتواصل اليوم مزاوله مهنتها كمهندسة معمارية ضمن المنطقة.

وسّعت شفيق نطاق ممارساتها إلى مجالات أخرى من التصميم ودراسة التنمية الاجتماعية والثقافية والعمرانية في دبي. وإلى جانب عملها كمعمارية وباحثة، أنشأت شفيق علامتها التجارية الخاصة لتصميم المنتجات "استديو إيمان شفيق للتصميم" كمنصة متعددة التخصصات لاستكشاف التصميم. تم عرض أعمالها في معرض المصممين الإماراتيين (أسبوع دبي للتصميم ومركز جميل للفنون، ٢٠٢٠) وفي مركز مرايا للفنون في العام ٢٠١٨.







رمل صدراوي، رمل حيوي، فولاذ صلب مقاوم للصدأ مطلي بالذهب الوردي.  
0.0 (طول) × 0.0 (عرض) × 1.09 (ارتفاع) سم.

## Sehra

2021. Cabinet.

Desert sand, BioSand, rose-gold plated stainless steel.  
50 (L) x 50 (W) x 109 (H) cm.

During the programme, Eman examined the environmental challenge of sustainable materials in construction and product manufacturing. Her research-based material development project explored the relationship between Architecture and Biology and the development of a new desert sand-based construction material. Looking into traditional methods of sand-based construction in the global south, she identified applications for the use of organic materials to create a desert sand-based construction material that can take on structural and non-structural spatial forms.

Operating under the ethos of encouraging 'growing' materials rather than depleting natural resources, Eman investigated artificial solidification of desert sand as an alternative to natural stone quarrying and concrete production. Following two routes, she is in the process of developing a new sand-based material, 'BioSand', using a locally sourced biopolymer, while her collaborative research into the use of artificially induced calcification in desert sand explored a second material option. Consultation with professionals in Biology, Chemistry, Geotechnical Engineering and Construction have been vital.

Eman's interest in the use of sand in construction using microbially induced calcification began as an undergraduate. During Tanween 2021, she continued this research to bring it to physical form. She discovered the potential of a biopolymer from a regionally abundant plant, resulting in BioSand, a biodegradable material that has minimal impact on the environment from production through to the end of its lifespan.

Parallel to this, Eman explored bio-calcification. Through the Emirates Soil Museum/ International Centre for Biosaline Agriculture (ICBA), she was connected to two UAE-based university professors specialising in Civil Engineering. In collaboration with these two academics, the project sought to adapt existing research in bio-calcification for Architectural applications using local dune sand, a research route previously untested. This aspect is still undergoing experimentation and although was not used in the production of *Sehra*, it is still an ongoing research investigation she is pursuing.

*Sehra* serves as an example of the functional potential of BioSand. Designed to have a profound, yet minimal presence within a space, the cabinet speaks to the unique characteristics of the material and its abilities to adapt for architectural uses. With an internally exposed structure, *Sehra* displays a connection system for the BioSand panels that is similar to that used for architectural cladding.

وفي الفترة ذاتها، درست شفيق التكلس الحيوي، فمن خلال متحف الإمارات للتربة / المركز الدولي للزراعة الملحية، تواصلت مع أستاذي جامعة متخصصين في الهندسة المدنية يقيمان في دولة الإمارات. وبالتعاون معهما سعت شفيق عبر مشروعها إلى تكييف البحث الحالي حول التكلس الحيوي ليلتئم التطبيقات المعمارية باستخدام الكثبان الرملية المحلية، وهو مسار بحثي غير مسبوق. وما يزال هذا الأمر قيد الاختبار، وهي تواصل أبحاثها فيه بالرغم من عدم استخدامه في إنجاز "صحرا".

ويعد "صحرا" نموذجاً عن التطبيقات العملية للرمال الحيوي. وتوحي الخزانة، التي تم تصميمها لتشكل إضافة قوية مع تأثير ضئيل على المساحة في الوقت نفسه، بالخصائص الفريدة للمادة وقدرتها على تلبية الاستخدامات المعمارية. ومع هيكل مفتوح على الداخل، تستعرض "صحرا" منظومة ربط من ألواح الرمل الحيوي مشابهة لتلك المستخدمة في الكسوة المعمارية.

وخلال مشاركتها في البرنامج درست شفيق التحدي البيئي في استخدام المواد المستدامة في البناء وصنع المنتجات، حيث استكشفت مشروعها لتطوير المواد بالاعتماد على البحث العلاقة بين العمارة وعلم الأحياء وتطوير مادة بناء جديدة من رمل الصحراء.

وعبر دراسة أساليب البناء التقليدية القائمة على الرمال في الجزء الجنوبي من العالم، حددت شفيق تطبيقات عملية لاستخدام المواد العضوية في تصنيع مادة بناء تعتمد على رمل الصحراء بوسعها اتخاذ أشكال مكانية هيكلية وغير هيكلية.

وتفضل شفيق تشجيع "صنع" المواد بدلاً من استنفاد الموارد الطبيعية، لذا درست التصليب الصناعي لرمال الصحراء كبديل عن اقتلاع الأحجار أو إنتاج الخرسانة. وتعمل شفيق عبر مسارين مختلفين، أولهما عبر تطوير مادة جديدة من الرمل - الرمل الحيوي - باستخدام بوليمير حيوي من مصادر محلية، والثاني عبر دراستها التعاونية حول تطبيق التكلس الاصطناعي على رمل الصحراء. وقد لعبت إرشادات المختصين في علوم الأحياء والكيمياء والهندسة الجيوتقنية والبناء دوراً جوهرياً في هذه العملية.

وبدأ اهتمام شفيق باستخدام الرمل في البناء بالاعتماد من التكلس الناجم عن الميكروبات منذ كانت طالبة جامعية. وخلال مشاركتها في "تنوين ٢٠٢١" واصلت بحثها لتحقيق النتيجة التي ترونها، حيث اكتشفت إمكانية إنتاج البوليمر الحيوي من نبتة متوفرة بكثرة في المنطقة لتصنيع الرمل الحيوي، وهي مادة قابلة للتحلل ذات تأثير محدود على البيئة منذ إنتاجها وحتى انتهاء عمرها الافتراضي.







### Why did you apply to the Tanween design programme?

As many of American University of Sharjah graduates were selected for Tanween in the past, I have always kept up with the outcomes of the programme throughout the last few years. My interest was piqued by the outcomes of the 2020 edition at Dubai Design Week, and by the scientific angle for 2021. Finding mentoring opportunities and support for material exploration is rare so I seized the opportunity.

### Why did you choose to explore dune sand?

At university I was involved in a project for the Sharjah Environment and Protected Areas Authority, looking at desert shelters and sand-based foundations. I came across a research paper on how bacteria could be used to solidify sand and it just snowballed into an obsession from there. I continued by research but never had the chance to bring it to physical form.

Globally, we are running out of sand that is suitable for construction. There is an abundance of desert sand in the UAE and this region that we can't really do anything with. Desert sand is too fine and too smooth for cement and concrete. Finding a way to use it could have an immense impact. It could revolutionise the construction industry.

### Has collaboration been important in your research and development?

I knew I needed scientific expertise from the outset with a specific research focus. I approached ICBA and Mai Shalaby, curator of the Emirates Soil Museum directed me to a geo-engineering UAE-based Professor who had over a decade of experience with this specific type of bacteria. He was in the process of moving his research focus to enzymes and introduced me to his colleague at another UAE-based university who had been working with a particular enzyme which is purely organic, derived from an abundant plant bean. Even though he was working with slightly different sand, the subsequent collaboration proved very informative to both investigations. Together, we saw the potential for the material, particularly in my field of architecture.

I've also been pursuing an independent direction, inspired by primitive organic binders (the first glue, for example). So I started experimenting with natural resins produced by trees abundant in the UAE. I started scraping off excess sap from the various trees around Dubai and cataloguing their results, eventually selecting the one that provided the best results. Usually not used for anything locally, I discovered, this particular resin, which was in fact a bio-polymer, was an effective binding agent for desert sand. A local construction industry professional provided a lot of advice on how I could speed up the process and resolve issues. He also made me some molds which have proved invaluable!

### What design form did you select and why?

I felt that a cabinet would be a good structure to present the research. The piece consists of a series of sand panels to demonstrate proof of concept. The panels in the cabinet have all been produced using BioSand. There are so many applications for it. I hope that the cabinet will spark a broad interest both nationally and internationally and give me the momentum to continue on this journey.

### What have you taken away from the Tanween design programme?

My independent research alongside the collaborative work has been really fruitful. So I've learnt not to shy away from reaching out to people in the industry. People are more than willing to give you advice. They want to be a part of pushing this research forward. I've certainly gained experience in filtering information. Also, I've definitely learned how to manage a project and all the complexities that go with that. As an Architect, that's not something you would usually do within such a tight timescale. These are all transferable, soft skills I can use in the future.

### Will sustainability continue to feature in your design practice?

The obsession has only grown! It's made me more aware of sustainability issues; how to work them into my designs. Every time I cast, I learn something new. So many people I know in the profession as well as in academia believe in the potential of the research. Having launched my design studio a year ago, I want this to continue to be an outlet for my research and products and hopefully, eventually architecture.

الإمارات العربية المتحدة. بدأت في التخلص من النسغ الزائد من مختلف الأشجار في جميع أنحاء دبي وفهرسة نتائجها، وفي النهاية اخترت تلك التي قدمت أفضل النتائج. عادة لا تستخدم في أي شيء محلياً، اكتشفت أن هذا الراتنج المحدد، والذي كان في الواقع بوليمراً حيويًا، كان عامل ربط فعال لرمال الصحراء. قدم متخصص محلي في صناعة البناء الكثير من النصائح حول كيفية تسريع العملية وحل المشكلات. كما صنع لي بعض القوالب التي أثبتت أنها لا تقدر بثمن!

### ما هو شكل التصميم الذي اخترته ولماذا؟

شعرت بأن تصميم الخزانة، مع سلسلة من الألواح لتأكيد صحة المفهوم، سيكون هيكلاً جيداً لتمثيل البحث. تتكون القطعة من سلسلة من الألواح الرملية لإثبات صحة الفكرة. تم إنتاج الألواح الموجودة في الخزانة باستخدام BioSand. هناك الكثير من التطبيقات لذلك. وآمل أن تلقى الخزانة إقبالاً على الصعيدين الوطني والدولي وتمنحني حافزاً لمواصلة البحث.

### ما الذي سيقدمه لك برنامج "تنوين"؟

لقد كان بحثي المستقل جنباً إلى جنب مع العمل التعاوني مثمراً حقاً. تعلمت ألا أخجل من التماس المشورة من العاملين في القطاع، إذ يجب الناس إسداء المشورة والمشاركة في البحث. لقد اكتسبت بالتأكيد خبرة في تصفية المعلومات. وتعلمت كيفية إدارة المشروع رغم كل تعقيداته، وبصفتي مهندسة معمارية لم أعتد إنجاز كل هذا في وقت قليل، سيصبح كل ذلك مهارات شخصية مكتسبة بوسعي اغتنامها في المستقبل.

**هل ستبقى الاستدامة حاضرة في ممارساتك التصميمية؟**  
لقد أصبح هذا الموضوع هاجساً بالفعل! وعزز وعيي بقضايا الاستدامة وكيفية مراعاتها في ممارساتي. ويؤمن الكثير من ممارسي المهنة والأكاديميين بالإمكانات التي يتيحها البحث. وبعد إطلاقي استديو التصميم الخاص بي أعتزم جعله مركزاً للبحوث الرمل الحيوي، والمنتجات، وبالطبع للهندسة المعمارية.

### ما الذي دفعك للمشاركة في برنامج "تنوين" للتصميم؟

نظراً لاختيار العديد من خريجي الجامعة الأمريكية في الشارقة للمشاركة في البرنامج في الماضي، فقد كنت متابعاً للمنتجات التي تم إبداعها خلال البرنامج على مدى السنوات القليلة الماضية، واجتذبت اهتمامي نتائج دورة عام ٢٠٢٠ في أسبوع دبي للتصميم والزواوية العلمية لعام ٢٠٢١. وقررت اغتنام هذه الفرصة لأنه من الصعب الحصول على التمويل والإرشاد لاستكشاف المواد.

### لماذا اخترت استكشاف رمل الصحراء؟

شاركت في مشروع جامعي لهيئة الشارقة للبيئة والمحميات الطبيعية والذي كان يدرس الملاجئ الصحراوية. كما صادفت بحثاً عن استخدام البكتيريا في تصليب الرمل وتطور الأمر حد الهوس. ومع أنني واصلت أبحاثي إلا أن الفرصة لم تسنح لي لتطبيقها عملياً. واليوم بدأت الرمال الملائمة للبناء بالنفاد على مستوى العالم، في حين تخزن الصحراء كمّاً هائلاً من الرمال والتي لا تقدم لنا أي فائدة لأنها ناعمة ودقيقة للغاية، وسيكون ابتكار طريقة لاستخدامها طفرة في عالم البناء.

### ما مدى أهمية التعاون بالنسبة لممارساتك في البحث والتطوير؟

كنت أعلم أنني بحاجة إلى الخبرة العلمية منذ البداية مع تركيز بحثي محدد. تواصلت مع المركز الدولي للزراعة الملحية ووجهتني مي شلبي، أمينة متحف الإمارات للتربة، إلى أستاذ الهندسة الجيولوجية في الإمارات العربية المتحدة والذي لديه أكثر من عقد من الخبرة مع هذا النوع المحدد من البكتيريا. كان بصدد نقل أبحاثه إلى الإنزيمات وقدمني إلى زميله في جامعة أخرى في الإمارات العربية المتحدة كان يعمل مع إنزيم معين عضوي بحث، مشتق من حبة نبات وفيرة. على الرغم من أنه كان يعمل باستخدام رمال مختلفة قليلاً، إلا أن التعاون اللاحق أثبت أنه مفيد للغاية للطلاب الباحثين. معاً، رأينا إمكانات المادة، لا سيما في مجال الهندسة المعمارية الخاص بي.

لقد كنت أتابع أيضاً اتجاهها مستقلاً، مستوحى من مواد رابطة عضوية بدائية (الغراء الأول، على سبيل المثال). لذلك بدأت بتجربة الراتنجات الطبيعية التي تنتجها الأشجار بكثرة في



Khawla Al Balooshi is an Emirati interior designer. She holds a degree in Interior Design from the College of Architecture, Art and Design at Ajman University. Currently, Khawla works as a freelance interior designer for both residential and commercial projects. She was part of the design team for the Ajman Youth Hub (Girls) as an intern, a Federal Youth Authority initiative. She has also designed several cafés and was involved in private residential projects in Ras Al Khaimah.

Khawla's practice is inspired by the natural environment, the culture of the UAE and traditional Emirati architectural elements and patterns. In her work, she seeks to integrate them into contemporary design, while concentrating on the application of sustainable processes and eco-friendly materials to realise them.

Within the natural realm, Khawla was researching and developing materials from the surrounding environment such as mountain stones, sea shells and plants. Part of her first material study was in the laboratories of Julphar Pharmaceutical Industries as part of a project to develop a UAE-made material by using natural treatments and local facilities.

خولة البلوشي هي مصممة ديكور داخلي إماراتية تحمل شهادة في التصميم الداخلي من كلية العمارة والفنون والتصميم بجامعة عجمان. تعمل البلوشي حالياً كمصممة ديكور داخلي مستقلة في المشاريع السكنية والتجارية. وشاركت البلوشي كمتدربة مع فريق التصميم في مركز الشباب- عجمان (شابات)، إحدى مبادرات المؤسسة الاتحادية للشباب. كما صممت البلوشي مقاهٍ عديدة وشاركت في مشاريع سكنية خاصة في رأس الخيمة.

تستوحي البلوشي ممارستها الفنية من البيئة الطبيعية وثقافة دولة الإمارات والعناصر والأنماط المعمارية التقليدية الإماراتية، حيث تسعى إلى دمجها في تصاميمها المعاصرة مع التركيز على استخدام العمليات المستدامة والمواد الصديقة للبيئة لتحقيق ذلك.

وفي سياق اهتمامها بالطبيعة، كانت البلوشي تدرس وتطور مواد من بيئتها المحيطة مثل أحجار الجبال، وأصداف البحر، والنباتات. أنجزت الفنانة قسماً من دراستها للمواد في مختبرات شركة الخليج للصناعات الدوائية "جلفار" ضمن إطار مشروع لتطوير مادة مصنوعة في دولة الإمارات باستخدام تقنيات معالجة طبيعية ومعدات محلية، مما أتاح لها الفرصة لتعزيز إمكاناتها وطموحاتها.







## Taht Al Ghaf: Oud

2021. Wall mounted light.

Electroplated brass, treated translucent ghaf wood, LED.

58 (L) x 10 (W) x 30 (H) cm.

Limited edition of 10.

2021. Wall mounted light, single.

Electroplated brass, treated translucent ghaf wood, LED.

8.5 (L) x 10 (W) x 25 (H) cm.

The ghaf tree (*prosopis cineraria*), also known as 'shami' or 'khejri', was declared the national tree of the UAE in 2008. A popular Emirati saying goes, "Death will not visit a man, even at the time of a famine, if he has a ghaf, a goat and a camel, since the three together will sustain a man even under the most trying conditions." An integral part of the natural food chain, ghaf provides food and shelter for wildlife and livestock. Historically, it was an early source of nourishment, building material, firewood and medicine for communities.

*Taht Al Ghaf* seeks to pay homage to the ghaf. 'Oud' in Emirati dialect means a group of ghaf trees concentrated in one area. The limited edition piece consists of seven pieces of treated wood, shaped as half cylinders – a simple design to highlight the material and showcase the detail of the treated bark. The shadows cast seek to echo the tree's heritage as a natural shade from the desert sun. The golden tones emitted not only suggest the rays but also the warmth of fires after dark, a nostalgic reminder of past traditions and the importance of family. *Taht Al Ghaf* evokes the image of the desert; the colour of the sand and the undulating waves of the dunes. Amid the emptiness, a solitary tree stands resilient, saturated by the sun.

## تحت الغاف: عود

٢٠٢١. مصباح مثبت على الحائط.

نحاس مطلي بطلاء ناقل للكهرباء، خشب غاف نصف شفاف معالج، مصباح ذو صمامات ثنائية.

٥٨ (طول) × ١٠ (عرض) × ٣٠ (ارتفاع) سم.

إصدار محدود من ١٠ قطع.

٢٠٢١. مصباح مثبت على الحائط، قطعة منفردة.

نحاس مطلي بطلاء ناقل للكهرباء، خشب غاف نصف شفاف معالج، مصباح ذو صمامات ثنائية.

٨,٥ (طول) × ١٠ (عرض) × ٢٥ (ارتفاع) سم.

يسعى عمل "تحت الغاف" إلى الاحتفاء بشجرة الغاف، بينما تعني كلمة "العود" في اللهجة الإماراتية مجموعة أشجار الغاف التي تتجمع في بقعة واحدة. ويتكون هذا العمل ذو الإصدار المحدود من ٧ قطع من الخشب المعالج، ويأخذ شكل نصف أسطوانة مع تصميم بسيط يبرز المادة ويستعرض تفاصيل اللحاء المعالج. وتهدف الظلال إلى محاكاة تراث الشجرة كظل طبيعي من شمس الصحراء، وتستحضر تدرجات اللون الذهبي المنيثقة السنة ودفء النار في الليل، مما يبعث الحنين إلى التقاليد الماضية ويبرز أهمية الأسرة. ويستحضر "تحت الغاف" صورة الصحراء ولون الرمال والكثبان المتموجة، حيث تقف شجرة منعزلة صامدة تحت لهيب الشمس وسط هذا الخواء.

تم إعلان شجرة الغاف (بروسوبيس سيناريا)، المعروفة باسم "شامي" أو "خجري" الشجرة الوطنية لدولة الإمارات في العام ٢٠٠٨. ويقول المثل الإماراتي المعروف: "الرجل سيبقى صحيحاً حتى في أوقات الجوع، إذا كان عنده شجرة غاف ومعزة واحدة وجمل، لأن الثلاثة معاً سيعيلونه حتى في أصعب الظروف". وتعد الغاف جزءاً لا يتجزأ من سلسلة الغذاء الطبيعي، فهي توفر الطعام والمأوى للحياة البرية والمواشي، وكانت تاريخياً مصدراً للغذاء ومواد البناء والحطب والدواء للمجتمعات.





### What was it about the Tanween design programme that made you want to apply?

I had just graduated from university and was searching for a gateway that would allow me to explore while giving me the professional guidance I needed. I knew about the Tanween design programme and had visited Tashkeel at Dubai Design Week before. I chose to apply because I wanted to find a way to link heritage and craft and contribute to contemporary Emirati design. The edition's focus on science was a challenge I wanted to tackle.

### Why did you choose to explore the material potential of ghaf?

When I applied to the programme, I had already spent a few years exploring materials. My original focus was clay but I changed to wood when I started reading about current research into transparency treatments. The ghaf holds great significance in Emirati culture. It was the favourite tree of Sheikh Zayed, who took rest under the shade of one particular tree when he would travel from Al Ain to Abu Dhabi each season. I wanted to know if the material possibilities of the ghaf were as rich as its symbolism and historical value.

### How important was collaboration in your research and development?

Working with others is vital especially when dealing with a protected species of tree. Dubai Municipality provided plenty of waste or fallen ghaf as well as licensed companies like Garden Expert and Just Ghaf in Dubai. Once I found a raw material source, research led me to Dr. Amal Yaakoub at Julphar Pharmaceutical Industries (JPI). With just one year of chemistry in grade 10, I needed all the advice I could get! But as curious as I was to learn from the scientists in the lab, they too were intrigued by what I was doing and really helped me progress. JPI helped me refine my process, minimise the chemicals needed, and identify the exact quantities to achieve an opaque golden colour. We found that the age of the bark and even its location on the tree really affects the resulting translucency and texture. Held up to the light, each element has a different colour, pattern and opaqueness. You can even see the remnants of insects and illness in its composition.

### Why did you opt for the form of a light?

The equipment and process I have developed over the last year means I can only work small scale at the moment. I chose light because it has a transformational property, showing off the real character of this translucent material. Many other designers work with wood and light but they deal with thin veneers. My approach is different; I am working with the actual wood, often a centimetre thick.

### What will you take away from the Tanween design programme?

Having the confidence to design without fear of failure. I have learnt the importance of experimenting and the patience required to succeed. I have experienced the necessity of science in design. There have been many challenges and, above all, I now know that a 'Plan B' is never enough! You need to anticipate multiple scenarios for the outcomes of any project.

### Will sustainability continue to play a role in your design practice?

In my Tanween journey, I have been mindful of the use of even everyday chemicals, the need to reduce waste and value every particle of material. Sustainability will remain a major part of my practice. It should be a priority for everyone in fact! What I have achieved in one year is just the beginning. I hope to expand my scale upwards as I continue my research.

واكتشفنا بأن عوامل عمر الشجرة وسلامتها وموقعها تؤثر في اللون والنمط والعتامة الناتجين. يتم الاحتفاظ بكل عنصر بلون مختلف ونمط وعموض مختلف. يمكنك حتى رؤية بقايا الحشرات والأمراض في تكوينها.

### لماذا اخترت شكل المصباح؟

لم تسمح لي العملية التي استغرقت طوال العام الماضي سوى بالعمل على نطاق صغير حالياً. وينطوي المصباح على خاصية تحويلية تظهر الطابع الحقيقي لهذه المادة شبه الشفافة. ويعمل العديد من المصممين بالخشب والمصباح، ولكنهم يتعاملون مع طبقات رقيقة فقط، ويختلف منهجي عنهم فأنا أفضل الخشب الحقيقي والذي يكون سمكه غالباً سنتيمتر واحد.

### ما هي النتائج التي استفدت منها خلال مشاركتك في برنامج "تنوين"؟

التحلي بالثقة للتصميم دون الخوف من الفشل، حيث تعلمت أهمية التجربة والصبر حتى بلوغ النجاح. كما رأيت بنفسى أهمية العلم بالنسبة للتصميم. وقد واجهتني تحديات عدة، لكن الأهم بت أدرك أن وجود خطة احتياطية لا يكفي أبداً! بل يتعين علينا توقع سيناريوهات متعددة لنتائج أي مشروع.

### هل ستبقى الاستدامة حاضرة في ممارساتك التصميمية؟

خلال تجربتي مع "تنوين"، حرصت على الحد من المخلفات وتقدير حتى أصغر جزء. وكان ما حققته في عام واحد ليس سوى البداية وأردت إنجاز المزيد عبر مزيد من الأبحاث. وستبقى الاستدامة جزءاً مهماً من ممارساتي، وينبغي أن تكون أولوية لدى الجميع! ما حققته في عام واحد هو مجرد البداية. أمل في توسيع نطاق عملي للأعلى بينما أواصل بحثي.

### ما الذي دفعك للمشاركة في برنامج "تنوين" للتصميم؟

كنت أبحث عن منصة تتيح لي الاستكشاف تحت توجيه وإشراف خبراء، ثم سمعت عن "تنوين" وزرت جناح "تشكيل" خلال أسبوع دبي للتصميم. وأردت إيجاد طريقة للربط بين التراث والحرف، والمساهمة في التصميم الإماراتي المعاصر. وكان تركيزي على العلوم تحدياً أرغب في حوضه.

### لماذا رغبت في استكشاف الإمكانيات المادية لشجرة الغاف؟

عندما قدمت طلباً للمشاركة في "تنوين" كنت أركز على الفخار لكنه تغير نحو الخشب عندما قرأت بحثاً عن معالجة الخشب ليصبح شفافاً. وتنطوي شجرة الغاف على أهمية كبيرة في الثقافة الإماراتية، فهي إحدى الأشجار المفضلة للمغفور له الشيخ زايد طيب الله ثراه، إذ كان يستقيء بظلها ويرتاح تحتها عندما كان يسافر من العين إلى أبوظبي كل موسم. أردت معرفة ما إذا كانت هذه الشجرة تتمتع بإمكانات مادية غنية مثل رمزيتها وقيمتها التاريخية.

### ما مدى أهمية التعاون في عملية البحث والتطوير التي أجريتها؟

ذلك مهم بالطبع، ولا سيما عند التعامل مع الأنواع المحمية، فقد أعطتنا بلدية دبي شجر الغاف، كما رخصت بعض الشركات في هذا المجال (غاردن إكسبيرت، وجست غاف). وقادني البحث للتعاون مع الدكتورة أمل يعقوب في شركة الخليج للصناعات الدوائية "جلفار". مع وجود عام واحد فقط في الكيمياء في الصف العاشر، كنت بحاجة إلى كل النصائح التي يمكنني الحصول عليها! وبقدر ما كنت أتوق للتعلم من العلماء، فقد كانوا مهتمين جداً وبادروا إلى مساعدتي على التقدم في مشروعي، وتحسين عملي، وتقليل استخدام المواد الكيماوية، وتحديد كمياتها بدقة.









Nuhayr Zein is an Egyptian Architect and Researcher raised in the UAE whose work spans architecture, product design and material research.

She finds inspiration in the surrounding natural context, reflecting this in her work at a material, spatial and formal scale to create culturally relevant and environmentally responsible design and material solutions. In a resource-constrained world and with an aim to create symbiosis between nature and design, Nuhayr focuses on expanding the range of sustainable materials for the regional design industry. She is currently developing a plant-based exotic leather alternative for use in furniture and fashion.

With a research and process-driven approach, her practice is rooted in identity, responding to cultural, social and environmental contexts while celebrating the transformational qualities of spaces and materials within the passage of time.

Nuhayr earned her Bachelor's degree in Architecture from the American University of Sharjah and has worked at architecture firms including Cebra Architecture, Broadway Malyan, Dabbagh Architects and Agata Kurzela Studio. She has also worked independently on a range of design products and has been commissioned by the Milan Chamber of Commerce. Previously, she was selected to exhibit at the RIBA Architecture Festival, Dubai Design Week, Venice Design Week and Jameel Arts Centre. Her 2020 furniture collection is currently represented by several galleries including Galerie Philia.

نهير زين هي مهندسة معمارية وباحثة مصرية نشأت في دولة الإمارات، وتتنوع أعمالها بين الهندسة المعمارية وتصميم المنتجات ودراسة المواد.

وتستلهم الفنانة أعمالها من البيئة الطبيعية المحيطة بها، وينعكس ذلك في شكل ومساحة العمل والمواد المستخدمة لتبتكر تصاميم ثقافية تراعي البيئة وحلولاً خاصة بالمواد. وفي عالم محدود الموارد، تسعى زين إلى خلق توازن بين الطبيعة والتصميم، فتركز على توسيع نطاق المواد المستدامة المتاحة لقطاع التصميم في المنطقة. كما تعمل حالياً على ابتكار مادة بديلة للجلود الغريبة باستخدام النباتات ويمكن استعمالها في صناعة الأثاث والأزياء.

وتركز ممارسة زين الفنية على موضوع الهوية من خلال اتباع نهج بحثي يركز على العمليات ويتناول السياقات الثقافية والاجتماعية والبيئية، مع الإضاءة على التحولات التي طرأت على المساحات والمواد بمرور الوقت.

حصلت زين على شهادة البكالوريوس في الهندسة المعمارية من الجامعة الأميركية في الشارقة، ثم عملت في شركات عمارة مثل "سيبرا للعمارة"، و"برودواي ماليان"، و"دباغ للهندسة المعمارية"، و"استوديو أغاتا كورزيللا". كما عملت بشكل مستقل على مجموعة من منتجات التصميم، وحصلت على تكليف من غرفة تجارة ميلان، واختيرت قبل ذلك أيضاً لعرض أعمالها في "مهرجان المعهد الملكي للمعماريين البريطانيين للهندسة المعمارية"، وأسبوع دبي للتصميم، وأسبوع البندقية للتصميم، ومركز جميل للفنون. كما تُعرض مجموعة الأثاث الخاصة بزين للعام ٢٠٢٠ في عدد من المعارض، بما فيها "غاليري فيليا".







## The SEEDS Series

2021. Ottoman/Table.

Leukeather, black-stained oak wood, stainless steel.

62 (L) x 60 (W) x 45 (H) cm.

Limited edition of 10.

*The SEEDS Series* represents Tashkeel's commitment to developing innovative, sustainable, contemporary product designs informed by the heritage, identity and natural environment of the United Arab Emirates.

Tracing our disconnection from nature and our current over-reliance on technology, Nuhayr Zein aims to create a balance by fusing machine-made with nature-made, modern with traditional, and present with past in one intricately made piece. This duality is reflected in the careful choice of materials used, where digitally carved oak wood is contrasted by Leukeather, a sustainable plant-based and naturally textured material developed by Nuhayr as an alternative to exotic leather. This piece explores the symbolic value of working with nature rather than against it by sustainably altering two natural materials (dried pods and solid wood) to give them acquired traits only achievable through human intervention.

*Ottoman* from *The SEEDS Series* draws inspiration from the familiarity and complexity of trees, resulting in a familiar design, rich with intricate digital and natural textures and patterns. This contrast aims to engage the viewer from a distance. Similar to our experience of trees, *The SEEDS Series: Ottoman* possesses an imposing character from a distance, exposing meticulous detail once observed at a closer proximity.

While this *ottoman* can exist independently as a single piece, it can also be paired with another to form a longer bench. In addition, it is designed to be seamlessly repeated to form an Emirati traditional majlis setting.

## سلسلة البذور

٢٠٢١. مسند للقدمين/طاولة.

جلد "لوكيدر"، وخشب بلوط مطلي باللون الأسود، وفولاذ صلب.

٦٢ (طول) × ٦٠ (عرض) × ٤٥ (ارتفاع) سم.

إصدار من ١٠ قطع.

يستمد عمل "مسند للقدمين" ضمن "سلسلة البذور" إلهامه من ألفة الأشجار وتعقيدها، لينتج عن ذلك تصميم مسند للقدمين مألوف، ولكنه يغصّ بالأنماط والمواد الطبيعية والرقمية المعقدة. وتسعى هذه المباينة إلى التفاعل مع المشاهد عن بُعد. فبصورة مشابهة لتجربة الأشجار، يمتلك عمل "مسند للقدمين" ضمن "سلسلة البذور" شخصية قوية تفرض وجودها عن بُعد وتكشف عند الاقتراب منها تفاصيلاً متناهية الدقة.

وعدا عن كونها قطعةً فنية مستقلة، يمكن إقران "مسند القدمين" مع عمل فني آخر لتشكيل منصة أطول. كما تم تصميم القطعة بحيث يمكن وضعها بجانب قطع مماثلة أخرى لتشكيل مجلس إماراتي تقليدي.

تعكس "سلسلة البذور" التزام "تشكيل" بتطوير تصاميم منتجات مبتكرة ومستدامة وعصرية، بحيث تكون مستوحاة من تراث دولة الإمارات العربية المتحدة وهويتها وبيئتها الطبيعية.

وتسعى نهيير زين من خلال تقصّي انقطاعنا عن الطبيعة واعتمادنا المفرط على التكنولوجيا، إلى خلق نوع من التوازن عن طريق الدمج ما بين العناصر الصناعية والعناصر الطبيعية، وبين الحديث والتقليدي، والحاضر والماضي في قطعة فنية متقنة الصنع. وتتجلى هذه الازدواجية في الاختيار الدقيق للمواد المستخدمة، فمثلاً يتباين خشب البلوط المنحوت رقمياً مع جلد "لوكيدر"، وهو مادة مستدامة ذات ملمس طبيعي ومصنوعة من النباتات ابتكرتها زين بديلاً عن الجلود الغريبة. وتستكشف هذه القطعة الفنية القيمة الرمزية للعمل مع الطبيعة بدلاً من مقارعتها، وذلك من خلال المغايرة المستخدمة بين مادتين طبيعيتين (قرون النباتات الجافة والخشب الصلب) لإضافة سمات مكتسبة عليها، وهي عملية لا يمكن إنجازها إلا عن طريق التدخل البشري.



### What was it about the Tanween design programme that made you want to apply?

As a design practitioner living and working in the UAE, I was familiar with the programme and had seen the outcomes of previous editions at Dubai Design Week. When I applied I had already spent more than a year researching the material potential of the pods belonging to the white popinac tree (*Leucaena leucocephala*). When I heard that the 2021 edition would focus on the crossroads between design, science and the environment, I knew it was the right programme for me to further my material investigations.

### When and why did you start exploring the material potential of *Leucaena*?

It began in early 2020. I saw the trees in my neighbourhood shedding these brown pods. I held them up to the light and noticed their translucent quality, which sparked my curiosity. So I collected a few and took them home to experiment on. By the end of the year, I had found that the dried, brown pods had enough flexibility when biologically treated, which allowed me to stitch them together. So, in November 2020, I presented my preliminary findings at the 'UAE Designers Exhibition' at Dubai Design Week.

### So how have you furthered your research during the programme?

Over the 12 months of Tanween, I have developed a proper, leather-like fabric. It is durable, flexible and has a luxurious quality. The fabrication process is significantly more environmentally friendly and ethical than that which is done to produce leather from animal skins, specifically exotics (plus there is far less wastage). 'Leukeather' (as I have named it) has strong potential particularly in the product and fashion design markets.

### How important has collaboration been to your research and development?

The preliminary research was totally self-driven but as I moved forward, I started speaking with a bag manufacturer in order to understand how the material needed to be refined so it could be fit for market. In the future, I will be working with material scientists to overcome the current limitations of the material.

### What design form did you choose for the material and why?

I knew that I had to demonstrate my proof of concept with a form that would be functional and familiar; that would help audiences connect and see the material's potential. The design echoes the familiarity of trees from a distance and their complexities of texture once explored more intimately. I chose the multifunctional form of an ottoman as it can also serve as a stool, side table or (in multiples) as majlis furniture.

### What will you take away from your experience on the Tanween design programme?

Alongside the analysis and critical thinking of my research, experimental processes and designs, I found the sessions that prepared us for the commercial market really useful. Knowing how to draft a business plan, price a product and market it has been invaluable.

Tanween has helped me understand and articulate the Unique Selling Point of Leukeather and formulate what needs to be done to establish it in the market.

### Will sustainability continue to play a role in your design practice?

Yes. My design practice has and will continue to focus on heritage, identity and culture. I will continue to be mindful of my environmental responsibilities as a design practitioner.

Similarly, I will continue my journey with Leukeather and hope that I can realise its full potential across both local and international markets.

لتناسب السوق. وكانت الخطوة التالية التعاون مع العلماء لتجاوز المحدودية الحالية لهذه المواد.

### ما شكل التصميم الذي اخترته ولماذا؟

أدركتُ أن عليّ إثبات صحة فكرتي باستخدام شكل عملي ومألوف ويمكن للجمهور التفاعل معه والاحساس بإمكاناته. ويمثّل التصميم شكل الأشجار من بعيد وتعقيدها البيئية عن كثب. وقد اخترت شكل مسند القدمين متعدد الوظائف بحيث يمكن استخدامها ككرسي، أو طاولة جانبية، أو أثاث للمجلس (في حال استخدام قطع عديدة منها).

### ما الذي تعلمته من تجربتك مع برنامج "تنوين"؟

عدا عن مهارات التحليل والتفكير النقدي التي أثريت بها أبحاثي وتجاربي وتصاميمي، فقد هيأتني جلسات البرنامج للسوق التجارية، فتعلمتُ كيفية وضع خطة للأعمال، وتسعير منتج ما، وتسويقه، وهي مهارات لا تقدر بثمن. فقد ساعدني برنامج "تنوين" على فهم وتجسيد نقطة البيع الفريدة لجلود "لوكيدر" ودخول سوق العمل.

### هل ستبقى الاستدامة حاضرة في تصاميمك؟

بالتأكيد. سأواصل التركيز على مواضيع الموروث والهوية والثقافة، مع مراعاة مسؤولياتي تجاه البيئة من موقعي كمصممة ممارسة.

كما سأتابع رحلتي مع جلود "لوكيدر" وأمل أن أستطيع استثمار إمكاناته الكاملة في الأسواق المحلية والعالمية.

### ما الذي دفعك إلى المشاركة في برنامج "تنوين" للتصميم؟

بصفتي مصممة أعيش وأعمل في الإمارات العربية المتحدة، كنت على دراية بالبرنامج وشاهدت نتائج المشاركات السابقة في أسبوع دبي للتصميم. قبل تقديم طلب المشاركة، قضيتُ أكثر من عام أدرس قرون شجرة الليوسينا. وبعد أن رأيت نتائج النسخ السابقة من البرنامج وأن نسخة العام ٢٠٢٠ ستركز على العلوم والبيئة، أدركت أن "تنوين" هو البرنامج المناسب لتابع من خلاله دراساتي للمواد.

### لم وقع اختيارك على شجرة الليوسينا؟

بدأ شغفي بهذه الأشجار في مطلع العام ٢٠٢٠ عندما رأيت قرونها تتساقط، والتي تمتلك طبيعة شفافة عند وضعها أمام الضوء. فبدأت التجريب عليها واكتشفت أن القرون البنية الجافة تمتلك مرونة كافية بحيث يمكنني معالجتها حيويًا وخياطتها معاً. وبحلول نوفمبر من العام نفسه، عرضت النتائج الأولية لدراساتي في "معرض المصممين الإماراتيين" ضمن فعاليات أسبوع دبي للتصميم.

### كيف تطورت أبحاثك خلال مشاركتك ببرنامج "تنوين"؟

على مدار ١٢ شهرًا من مشاركتي في "تنوين"، طوّرتُ نسيجاً شبيهاً بالجلود يتميز بالمتانة والمرونة والفخامة. كما أن عملية تصنيعه تعتبر ملتزمة أخلاقياً وصديقة للبيئة أكثر من دباغة جلود الحيوانات، ولا سيما الجلود الغريبة (عدا عن كونها أقل هدراً). وتحمل جلود "لوكيدر" (الاسم الذي أطلقته على هذه المادة) إمكانات كبيرة خاصة في أسواق المنتجات وتصميم الأزياء.

### ما مدى أهمية التعاون في عملية البحث والتطوير التي أجريتها؟

بدأت البحث بدافع شخصي بحث. ثم شيئاً فشيئاً بدأت التعلم من مصنع حقائب حول إمكانية تحسين المواد المستخدمة





Tasnim Tinawi is a designer based in the UAE with a degree in Architecture from the American University of Sharjah. She has been previously selected as a curating member of the Youth Assembly 2020 for the Jameel Arts Centre. As a practicing architect, she has also contributed to Bone, Architecture + Other Things and the Sharjah Architecture Triennial. Through combining sculpture and product design, she associates unique relationships between the human body; its movement and occupation in space. Furthermore, her work pushes the boundaries of design with a keen focus on functionality and raw expression of carefully selected materials.

She co-founded UT-R studio as a collaborative practice with Uthra Varghese in 2016. The research-driven studio practices in both Dubai and New York, investigates the multitudes in which design can elevate the relationship between cultural context and built environment. UT-R sheds light on the complexities of socio-political landscapes and reimagines possibilities through experimental processes within the disciplines of architecture, art and installation. After developing a distinctive style, they participated in many competitions and commissions on various scales. Their work has been exhibited at Dubai Design Week, Jameel Arts Centre, Tashkeel, World Architecture Community, Sikka Arts Festival, Ras Al Khaimah Arts Festival and Abu Dhabi Cultural Foundation among others.

التيناوي مهندسة معمارية مقيمة في دولة الإمارات العربية المتحدة وحاصلة على شهادة في الهندسة المعمارية من الجامعة الأميركية في الشارقة. اختيرت التيناوي كعضو في التجمع الشبابي ٢٠٢٠ لمركز جميل للفنون. وشاركت كمهندسة معمارية ممارسة في "بون" و"الهندسة المعمارية+ أشياء أخرى" وترينالي الشارقة للعمارة. تجمع ممارسات المصممة بين النحت وتصميم المنتجات، وإيجاد علاقات استثنائية بين جسم الإنسان وحركته والفضاء الذي يشغله. علاوة على ذلك، ترتقي أعمالها بحدود التصميم مع التركيز الشديد على الجانب الوظيفي والتعبير الخالص للمواد المختارة بعناية.

شاركت التيناوي في تأسيس "استوديو يو تي آر" بوصفه مؤسسة تعاونية مع أوثرا فارغيز في العام ٢٠١٦. تتحرى الممارسات البحثية للاستوديو، والتي تجري في دبي ونيويورك، الجوانب التي يساهم فيها التصميم في تعزيز العلاقة بين السياق الثقافي والبيئة التي يصنعها الإنسان، كما تلقي هذه الممارسات الضوء على تعقيدات المشاهد الاجتماعية والسياسية، وتعيد صياغة الاحتمالات المختلفة من خلال إجراءات تجريبية في مجالات الهندسة المعمارية، والفن، وأعمال التركيب. طور الاستديو أسلوباً فنياً مميزاً وشارك في العديد من المسابقات واللجان من كافة المستويات. وقد عُرضت أعمالهم في أسبوع دبي للتصميم، ومركز جميل للفنون، ومركز "تشكيل"، ومجتمع العمارة العالمي، ومهرجان سكة الفني، ومهرجان رأس الخيمة للفنون، والمجمع الثقافي في أبوظبي، وغيرها.







## The Kapok series

2021. Chair.  
Desert-cotton, natural leather, steel.  
87 (W) x 66 (D) x 78 (H) cm.  
Limited edition of 10.

2021. Footrest.  
Desert-cotton, natural leather, steel.  
76 (W) x 76 (D) x 40 (H) cm.  
Limited edition of 10.

The *Kapok* series culminates from extensive research on desert-cotton as a fully developed material. Desert-cotton is sourced from the cotton buds of a native, salt-tolerant shrub *Aerva Javanica*, known more traditionally in the region as 'Tuwaim' or 'Al Ara'. For upholstery applications, the cotton buds were intensively screened, dried and treated. Later investigations looked at how it could be contained within fabric. The material lent itself to be enclosed in tight cushion sections that were used as draped elements on a frame. The resulting form provides an elevated, comfortable and soft plush seat that one can almost sink into.

The material research that led to The *Kapok* series began with an investigation of how plant-sourced biodegradable fibres can be processed for use in a variety of applications. The main body of research also dealt with the way organic material was historically collected and harvested for medicine, food and crafts. Historically, the shrub's flowers

and leaves were collected for medicinal purposes. Its roots were known to work as natural dune stabilizers and reduce sand migration. Over time however, its many uses have been rarely archived. The white soft fleece of the flowering spikes seasonally shed in highly abundant amounts. The shrub sourced material also exponentially requires less water since it adapts to saline soil conditions and does not need the use of pesticides compared to other plant-based stuffing such as organic cotton or buckwheat.

The *Kapok* series and the development of Desert-cotton as a plant-based stuffing highlights the need for the regional design sector to revisit native shrubs and groundcover and revive their value as sustainable resources.

٢٠٢١. مسند للقدمين.  
قطن صحراوي، جلد طبيعي، فولاذ.  
٧٦ (عرض) × ٧٦ (عمق) × ٤٠ (ارتفاع) سم.  
إصدار محدود من ١٠ قطع.

تتدلى الأنسجة الصوفية البيضاء الناعمة بغزارة من السنابل الموسمية المزهرة لشجيرة الكابوك. ويمتاز النبات بحاجته لكمية قليلة من الماء نظراً لتأقلمه مع التربة المالحة، كما لا يحتاج نموّه لاستخدام المبيدات مقارنة بالأنواع النباتية الأخرى التي تُستخدم في حشو الأثاث مثل القطن العضوي أو الحنطة السوداء.

وتسلط "سلسلة كابوك"، وصنع القطن الصحراوي كحشوة نباتية، الضوء على ضرورة العودة إلى الشجيرات والأعشاب الطبيعية وإحياء استخدامها كموارد مستدامة في قطاع التصميم في المنطقة.

٢٠٢١. كرسي.  
قطن صحراوي، جلد طبيعي، فولاذ.  
٨٧ (عرض) × ٦٦ (عمق) × ٧٨ (ارتفاع) سم.  
إصدار محدود من ١٠ قطع.

أبدعت المصممة "سلسلة كابوك" بعد بحث موسع تناول نسيج القطن الصحراوي كمادة مُصنعة ومطورة بالكامل. ويصنّع هذا النسيج من البراعم القطنية التي تنمو على شجيرات الكابوك (باللاتينية *Aerva javanica*)، المقاومة للملوحة والمعروفة محلياً باسم "تويم" أو "الآرى". ومن أجل استخدامها في أعمال التنجيد، تمت غربلة براعم القطن بعناية، ثم تجفيفها ومعالجتها، ثم البحث عن سبل لحشوها في نسيج. وتم حشو هذه المادة في وسادة مشدودة مقطعة في أقسام، فتبدو وكأنها ملتفة حول إطار. ويجسد العمل النهائي مقعداً مرتفعاً بلمس ناعم وتصميم وثير لدرجة يمكن للمرء أن يغرق فيه.

استهلت المصممة عملها على السلسلة بالتقصي عن طرق معالجة الألياف النباتية القابلة للتحلل الحيوي واستعمالاتها. وركزت أبحاثها على الأساليب القديمة لجمع وحصاد المادة العضوية واستخدامها لأغراض دوائية، وغذائية، وحرفية. إذ يوثق التاريخ جمع أزهار وأوراق شجيرات الكابوك لاستخدامها في الطبابة. كما عُرف هذا النبات باستخدامه لتثبيت الكثبان الرملية والحدّ من زحف الرمال. ولكن مع مرور الوقت، ندر توثيق استخداماته الكثيرة.





### What was it about the Tanween design programme that made you want to apply?

The scientific component of the 2021 edition as well as the emphasis on collaboration with professionals motivated me to apply. Experimental material research has been part of my practice as an architect for several years. I felt that Tanween would finally give me the chance to work alongside others with shared interests and have complete freedom to develop something unprecedented.

### Why did you choose to explore the material potential of Desert-cotton?

Desert-cotton as a developed material is sourced from the native shrubs of *Aerva Javanica*. The shrub itself has been grown for its sand binding properties to reduce sand migration as well as treat livestock. It requires little water and is pest-resistant. I had worked with it before so I had some idea of where I wanted to go. The fibres of the Desert-cotton are not suitable for yarn so I decided to look at other traditional uses of similar plant-based stuffing such as buckwheat. I was curious in how such uses could be revived and developed for the upholstery design industry, as opposed to using animal or synthetic materials. I collected shed cotton buds and developed an intensive process of cleaning, pressing and dying. There was plenty of trial and error until I found the right recipe for its treatment.

### How important was collaboration in your research and development?

I'd looked into over 50 species but struggled to find information on their uses as such knowledge was passed down orally rather than in writing. So it was important to consult with specialists and botanists to know not only how and where to source organic material but also what qualities to explore: Dr. Rupali Karnik (Environment and Protected Areas Authority, Sharjah), Dr. Sarah Al Ateeqi (Public Authority of Agriculture Affairs & Fish Resources, Kuwait), Mohammed Shahid (International Centre of Bio saline Agriculture, Dubai), and Rashed Al Aleeli, owner of an Emirati native tree nursery. There are so many uses for local flora and fauna that could potentially be used and revived to address present issues.

### Why did you opt for the form of an chair and ottoman?

The processing and treatment of Desert-cotton made it highly mouldable in nature. I have heard that it was the shrub's cotton buds that were traditionally used as padding for camel saddles, but could not find any evidence on its uses. By creating stuffed compartments within the upholstered cushion, the material not only functions well but also evokes a sense of lavish comfort. The *Kapok* series as a whole prove the potential of Desert-cotton as a stuffing material for the mid to high-end upholstery industry and furniture market.

### What will you take away from your experience on the Tanween design programme?

Initially, I had applied to the programme with the intention to explore other organic materials. However, when I researched the uses and potential of shrubs, I just knew I had to pursue this line of inquiry. I have learnt that it is essential to venture beyond the boundaries of what I know and what I'm comfortable with. It has been a steep learning curve but the opportunity to experiment has been both challenging and fulfilling.

### Will sustainability continue to play a role in your design practice?

Definitely! There is so much research happening globally into the sustainable design potential of native shrubs. The need for a biodegradable material is part of this discourse. I shall continue my research and practice on locally found natural shrubbery.

### ما هو شكل تصميم منتجك الذي اخترته ولماذا؟

ساعدت عمليات معالجة وصنع القطن الصحراوي يجعل هذه المادة مطواعة. سمعت سابقاً أن البراعم القطنية للشجيرة هي التي كانت تُستخدم تقليدياً كحشوة لسروج الجمال، لكن لم أجد أي دليل على استخدامها. كما ساهم تقسيم الوسادة القطنية المحشوة في تعزيز كفاءة المادة مما أعطى إحساساً بالفخامة والراحة. وأثبتت "سلسلة كابوك" إمكانات القطن الصحراوي كمادة حشو جيدة للأسواق التنجيد والأثاث من المستوى المتوسط إلى الراقى.

### ما الذي تعلمته من تجربتك مع برنامج "تنوين"؟

تقدمت بطلب لاستكشاف مواد عضوية أخرى، إلا أن أبحاثي حول الشجيرات أوصلتني إلى وجوب المتابعة في هذا الطريق. وأدركت ضرورة التجريب خارج حدود ما أعرفه. وشكل البرنامج تجربة معرفية جديدة وفرصة للتجريب والتحدي والمتعة في آن معاً.

### هل ستبقى الاستدامة حاضرة في تصاميمك؟

بكل تأكيد! نشهد اليوم أبحاثاً كثيرة حول العالم تستكشف إمكانية استخدام الأنواع النباتية الطبيعية في التصميم المستدام، الأمر الذي يبرز الحاجة إلى المواد القابلة للتحلل الحيوي. ومن جانبي، سأواصل أبحاثي وتجاربي على الشجيرات المحلية الطبيعية.

### ما الذي دفعك إلى المشاركة في برنامج "تنوين" للتصميم؟

ألهمتني العناصر العلمية والجوانب التعاونية للبرنامج. إذ تعذ الأبحاث التجريبية حول المواد جزءاً من ممارستي الفنية. ويمنحني "تنوين" الفرصة للعمل مع فنانين آخرين تجمعني بهم أهداف واحدة لتعمل بحرية مطلقة على ابتكار فني غير مسبوق.

### ما أسباب اختيار قطن الصحراء؟

تُنتج مادة القطن الصحراوي من معالجة شجيرة الكابوك والمعروفة باسم "إيرفا جافانিকা" *Aerva javanica* المتواجدة طبيعياً في المنطقة، والتي تزرع للحد من زحف الرمال وإطعام الماشية. كما أنها مقاومة للآفات وتحتاج لكميات قليلة من المياه. وسبق لي أن استخدمت هذه المادة، لذا كنت مدركة للنتيجة نوعاً ما. وبحثت في سبل إحياء الاستخدامات التقليدية لحشوة نباتية مشابهة في صناعة التنجيد. وقمت بجمع براعم القطن وإيجاد طريقة لمعالجتها، وتنظيفها، وضغطها، وصباغتها. وقد أجريت الكثير من التجارب والأخطاء قبل أن أصل إلى الطريقة الصحيحة.

### ما مدى أهمية التعاون في عملية البحث والتطوير التي أجريتها؟

بحثت في أكثر من 50 نوع نباتي وحاولت جاهدة إيجاد معلومات حول استخدامها (باعتبارها ممارسات متوارثة شفهياً). وكان من الضروري استشارة المتخصصين لتحديد أصلها وخصائصها الكامنة، ومنهم: د. روبالي كارنيك (هيئة البيئة والمحميات الطبيعية، الشارقة)؛ ود. سارة العتيقي (الهيئة العامة لشؤون الزراعة والموارد السمكية، الكويت)؛ ومحمد شهيد (المركز الدولي للزراعة الملحية، دبي)؛ والسيد راشد العليلي، مالك أحد مشاتل الأشجار الطبيعية في الإمارات. ووجدت استعمالات كثيرة للأنواع النباتية والحيوانية المحلية يمكن استخدامها لمعالجة المشكلات الراهنة.







**Trainers and Mentors**



**المدرّبون والمرشّدون**



## سليم أحمد Salim Ahmed



سليم أحمد هو منسق التصميم في "تشكيل"، ويتولى سليم قيادة برنامج "تنوين" منذ العام ٢٠١٦، حيث يعمل على دعم المشاركين في إنتاج وتطوير المنتجات ذات النسخ المحدودة والمصنعة محلياً. تخرج من جامعة نابيير في إدنبره الاسكتلندية ويحمل شهادة بكالوريوس في التصميم الداخلي. سليم هو صانع ومصمم منتجات ومؤسس "كاردبورد ووركس"، وهي شركة ممارسة للتصميم المستدام، متخصصة في منتجات وأثاث الورق المقوى المموج والمصنوع يدوياً، وتركز بشكل خاص على استخدام مواد صديقة للبيئة لابتكار تصاميم تزخر بالمرح.

Product designer Salim Ahmed is the Design Coordinator at Tashkeel and has led the Tanween design programme since 2016. He primarily coordinates training sessions and supports participants with the development, prototyping and production of their locally manufactured limited edition designs. A graduate of Edinburgh Napier University in Scotland, Salim holds a B.Des in Interior & Spatial Design. He is the founder of CardboardWorks, a sustainable design practice specialising in bespoke corrugated, hand-crafted cardboard products and furniture using environmentally-friendly materials with a sustainable life-cycle.

## ستيفانيا برونوري Stefania Brunori



ستيفانيا برونوري هي باحثة في مجال العلامات التجارية وأخصائية في التسويق تحظى بخبرة تتجاوز ١٥ عاماً في شغل المناصب الإدارية حول العالم. اكتسبت برونوري خبرة كبيرة في مجالات إشهار العلامات التجارية، والابتكار، ووسائل التواصل الاجتماعي، والإبداع، والممارسات التسويقية المتكاملة من عملها في أوروبا والشرق الأوسط. وتضطلع بتطوير وتنفيذ استراتيجيات وحملات تسويقية تساعد الشركات على توسيع نطاق حضورها. ولدت برونوري في إسبانيا، وانتقلت إلى دبي في عام ٢٠٠٩، حيث عملت في شركات متعددة الجنسيات مثل "تيكا" و"نوكيا"، فضلاً عن عملها في شركات صغيرة ومتوسطة ذات حضور إقليمي في منطقة الشرق الأوسط.

Brand strategist and marketing specialist, Stefania Brunori has over 15 years professional experience in managerial positions worldwide. Having worked extensively Europe and the Middle East, Stefania's core areas of expertise are Branding, Innovation, Social Media, Creativity and Integrated Marketing Practice. She develops and executes solid strategies and marketing campaigns to facilitate companies expand beyond their current limits. Born in Spain, Stefania relocated to Dubai, in 2009, where she has worked for multinational companies such as Teka and Nokia, as well as Middle East SME corporations with regional reach.

## كيفن س. بدني Kevin S. Badni



كيفن س. بدني هو رئيس قسم الفن والمشاريع الإبداعية في "جامعة زايد"، وعمل سابقاً كرئيس قسم الفن والتصميم في "الجامعة الأميركية في الشارقة". حاز على شهادة بكالوريوس في تصميم المنتجات من "جامعة لوبورو"، وأكمل درجة الماجستير في تصميم الوسائط المتعددة من "جامعة دي مونتفورت" في المملكة المتحدة. وقبل دخوله المجال الأكاديمي، عمل عشر سنوات كمصمم متمرس في مجاله، بما في ذلك إدارة أول مركز تجاري للواقع الافتراضي في المملكة المتحدة. يكمن مجال بحوث كيفن الرئيسي في التصورات الشخصية للرؤية؛ كما أقام معارض فنية له في المملكة المتحدة، وأستراليا، والولايات المتحدة الأمريكية، وكولومبيا، وإيطاليا والإمارات العربية المتحدة.

Kevin S. Badni is the Head of the College of Arts and Creative Enterprises, Zayed University. Previously, he was the Head of Art and Design at the American University of Sharjah. He received his Bachelor's degree in Product Design from Loughborough University and his Master's in Multimedia Design from De Montfort University in the UK. Before becoming an academic, Badni spent ten years as a professional designer working in the design industry, including managing the UK's first commercial Virtual Reality centre. His main research area of interest is the personal perceptions of vision; he has had his art exhibited in galleries in the UK, Australia, America, Colombia, Italy and the UAE.

## هيلين فوس Helen Voce



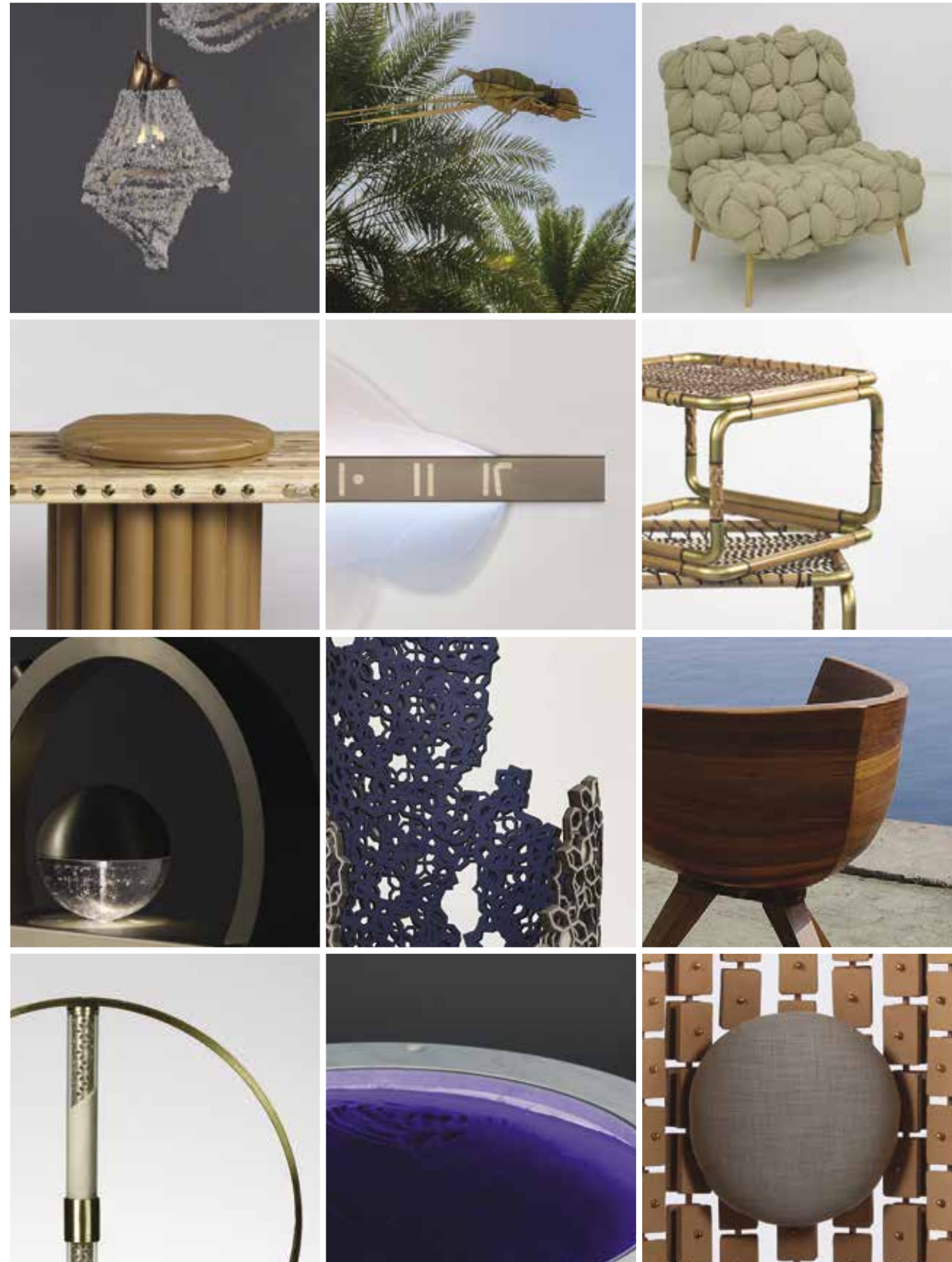
هيلين فوس هي إحدى داعمات المبدعين والصناعات الإبداعية. تعمل فوس كمديرة مشاريع، ومنتجة فعاليات وبرامج مستقلة في الصناعات الإبداعية على الأصعدة المحلية والوطنية والدولية والتطوعية، من مقر إقامتها في اسكتلندا. تعمل فوس كمنسق مناطق في منصة "ميك ووركس"، والمنتج المشارك لمجموعة أدوات الحرف الرقمية للفنون التطبيقية في اسكتلندا للمجلس الثقافي البريطاني (تايلاند) وعضو مجلس إدارة "فايف المعاصرة". بعد تخرجها من الكلية الملكية للفنون / متحف فيكتوريا وألبرت، نالت شهادة الماجستير في تاريخ التصميم والمواد الثقافية، وعملت سابقاً في مكتب المؤسسة الثقافية ومجلس الحرف البريطاني ومتحف فيكتوريا وألبرت.

Helen Voce is a supporter of creative people and creative industries who works locally, nationally, internationally and voluntarily from her base in Scotland. Voce is Regions Coordinator at Make Works, Co-Producer of Applied Arts Scotland's Digital Craft Toolkit for the British Council (Thailand) and a Board Member of Fife Contemporary. A postgraduate of the Royal College of Art / Victoria & Albert Museum's MA in the History of Design and Material Cultural, Voce has previously worked for Cultural Enterprise Office, the British Crafts Council and the Victoria & Albert Museum.



برنامج تنوين للتصميم  
النماذج الأولية للمنتجات، أرفيف 2013-2020

Tanween Design Programme  
Prototype Archive 2013 - 2020



لطيفة سعيد  
Latifa Saeed



مجدل  
كرسي  
وسائد مجدولة أنبوبية الشكل، إطار خشبي  
سم ٩٠ x ٧٠ x ٨٥  
٢٠١٤

**Braided  
Chair**  
Braided cushion tubes onto  
wooden frame  
85 x 70 x 90 cm  
2014



مجدلة  
أريكة  
وسائد مجدولة أنبوبية الشكل،  
إطار خشبي  
سم ٩٠ x ٨٠ x ٢٣٠  
٢٠١٤

**Braided  
Sofa**  
Braided cushion tubes onto  
wooden frame  
230 x 80 x 90 cm  
2014



مجدل  
مسند للقدمين  
وسائد مجدولة أنبوبية الشكل،  
إطار خشبي  
سم ٨٥ x ٧٠ x ٤٠  
٢٠١٤

**Braided  
Ottoman**  
Braided cushion tubes onto  
wooden frame  
85 x 70 x 40 cm  
2014



ذبابية  
سعف نخيل منسوج  
سم ٢٥ x ١٥ x ٧  
٢٠١٤

**Thubaabah**  
Khoos and binding agent  
15 x 25 x 7 cm  
2014

استوديو "إبيني"  
Ibbini Studio



حدويّة اسطوانية // أجزاء  
منحوتة  
طبقات من القشور الخشبية مرصعة بعرق اللؤلؤ والنحاس.  
قطعتان منفصلتان إجمالي قياسهما: ٨٠ سم (ارتفاع) x ٦٠ سم (عرض).  
٢٠٢٠.

**Cylindrical Periodicity // Fragments**  
Sculptural Piece.  
Layered veneer woods with mother of pearl inlay & copper.  
Two separate parts totalling 80cm (H) x 60cm (W).  
2020.

لانا السمان  
Lana El Samman



مكعب  
طاولة/ رفخشب الساج، فولاذ مقاوم للصدأ مطلي بيودرة الذهب،  
سعف نخيل منسوج، وجلد الجمال  
هـ (طول) ٥٠ x هـ (عرض) ٣٥ (ارتفاع) سم،  
و هـ (طول) ٥٠ x هـ (عرض) ٥٠ (ارتفاع) سم  
٢٠١٩

**Moka'ab**  
Modular table / shelf.  
Oak wood, gold powder coated mild steel,  
woven palm fonds and camel leather.  
50 (L) x 50 (W) x 35 (H) cm  
& 50 (L) x 50 (W) x 50 (H) cm.  
2019

حمزة العمري  
Hamza Al Omari



زيا  
مصباح طاولة  
حجر، رمال، فولاذ مقاوم للصدأ  
٤ (طول) x ٥٨ (عرض) x ١٦ (ارتفاع) سم  
٢٠١٧

**Zea**  
Table Lamp  
Stone, Sand, Brushed, Stainless Steel  
40 (L) x 58 (W) x 16 (H) cm  
2017

حاتم حاتم  
Hatem Hatem



متكلسة  
ضوء معلق من السقف  
حجر جيرى، نحاس مطلي  
٢٠ x ٢٠ x ٢٠ سم  
٢٠١٧

**Calcified**  
Suspend Ceiling Light  
Limestone Fragments,  
Brass-Plated Metal  
20 x 20 x 20 cm  
2017

عبد الله الملا  
Abdalla Almulla



آثار الزمن  
ساعة ستانليس ستيل معتق بتشطيبات فرشاة،  
أكريليك، دايودات الباعثة للضوء LEDs  
١٢٥ (طول) x ٥ (عمق) x ٤٧ (ارتفاع) سم.  
٢٠١٩

**Traces of Time**  
Timepiece  
Brush finished antique stainless steel, acrylic and LEDs  
125 (L) x 5 (D) x 47 (H) cm  
2019

علياء الغفلي  
Alya Al Eghfeli



مصباح المضيف  
مصباح طاولة  
فولاذ مقاوم للصدأ  
مطلي بالنحاس، ورائنج وين  
٤ (طول) x ١٦ (عرض) x ٣٣ (ارتفاع) سم  
٢٠١٨

**Host Lamp**  
Table lamp  
Brass-plated stainless steel,  
resin, coffee  
40 (L) x 16 (W) x 33 (H) cm.  
2018

هاله العائني  
Hala Al Ani



سلسلة "ذا ليمينال": طاولة.  
شبكة ألومنيوم، أكريليك، أملاح ومعادن  
٤ (طول) x ٤٠ (عرض) x ٦٥ (ارتفاع) سم  
٢٠١٨

**The Liminal Series: Table.**  
2018. Brass-plated stainless steel,  
salts and minerals.  
40 (L) x 40 (W) x 65 (H) cm  
2018.

رناد حسين  
Renad Hussein



**رابط**  
طاولة  
مصابيح ذات صمامات ثنائية  
رخام، رمل، زجاج، فولاذ مقاوم للصدأ، قطع مغناطيس  
٩٨ (طول) x ٩٨ (عرض) x ٣٤ (ارتفاع) سم  
٢. ١٨

**Link**  
Table  
Marble, sand, glass, magnates, stainless steel, LEDs  
98 (L) x 98 (W) x 34 (H) cm  
2018

ندي سلمانپور  
Neda Salmanpour



**قوس**  
مصابيح معلقة (مثبتة في السقف)  
نحاس، وبلاستيك PLA محضر بطريقة الطباعة ثلاثية الأبعاد مع تنشيطات  
اسمنتية، مصابيح أنبوبية الشكل ذات صمامات ثنائية.  
١٤٥ (طول) x ٢٠ (عرض) x ٩٧ (ارتفاع) سم.  
٢. ٢٠

**Qaws**  
Suspended lighting fixture (ceiling mounted)  
Brass, digitally fabricated polymer  
using Selective Laser Sintering (SLS), LED  
145 (L) x 20 (W) x 97 (H) cm.  
2020

رند عبد الجبار  
Rand Abdul Jabbar



**فورما: صفر**  
طاولة  
خشب ساج بورما  
١١٢ x ١١٢ x ٤٩ سم  
٢. ١٥

**Forma: Zero**  
Table  
Burma Teak Wood  
49 x 112 x 112 cm  
2015



**فورما: واحد**  
كرسي  
خشب ساج بورما  
١١٢ x ١١٢ x ٤٩ سم  
٢. ١٥

**Forma: One**  
Chair  
Burma Teak Wood  
49 x 112 x 112 cm  
2015



**فورما: اثنان**  
مقعد  
خشب ساج بورما  
٣٤ x ٣٤ x ٤٨.٥ سم  
٢. ١٦

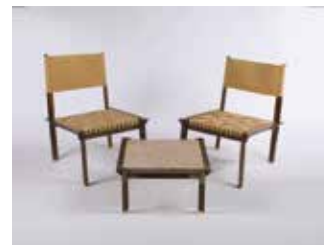
**Forma: Two**  
Stool  
Burma Teak Wood  
70 x 34 x 48.5 cm  
2016

ساهر أوليفر سمان  
Saher Oliver Samman

**منسوج**  
ارجوحة شبكية معلقة من الجلد مع قاعدة من الخشب والمعدن  
٢٥٠ (L) x ١٠٠ (W) x ١٠٠ (H) cm.  
٢. ١٥

**Woven.**  
leather hammock with wood and metal stand  
250 (L) x 100 (W) x 100 (H) cm.  
2015

لجين رزق  
Lujaine Rezk



**مركز**  
كرسي جلوس وطاولة  
خشب النساج، جلد  
٦. (طول) x ٦. (عرض) x ٤٥ (ارتفاع) سم  
٦. (طول) x ٦. (عرض) x ٢٥ (ارتفاع) سم  
٦. (طول) x ٦. (عرض) x ٨. (ارتفاع) سم  
٢. ١٧

**Mirkaz**  
Seating Stool and Table  
Teak Wood, Leather  
60 (L) x 60 (W) x 45 (H) cm  
60 (L) x 60 (W) x 80 (H) cm  
60 (L) x 60 (W) x 35 (H) cm  
2017



ميرتيل رونتيه  
Myrtille Ronteix



**النور الداخلي**  
مصباح سقف  
نحاس، سعف نخيل، خزف، شعر خيل  
٥٠ (طول) x ٥٠ (عرض) x ٥٠ (ارتفاع) سم  
٢. ١٨

**Insight Out**  
Ceiling light  
Brass, palm leaves, porcelain, horse hair  
50 (L) x 50 (W) x 50 (H) cm  
2018

ندي أبو شقرة  
Nada Abu Shaqra



**كرسي الحصن**  
كرسي  
فخار تيراكوتا، فولاذ مطلي بطلاء كهربائي،  
قماش منجد.  
٨. (طول) x ٧٥ (عرض) x ١٣٥ (ارتفاع) سم.  
٢. ٢٠

**Hisn Chair**  
Chair  
Terracotta, electroplated steel,  
upholstered fabric.  
80 (L) x 75 (W) x 135 (H) cm.  
2020.

لينا غالب  
Lina Ghalib

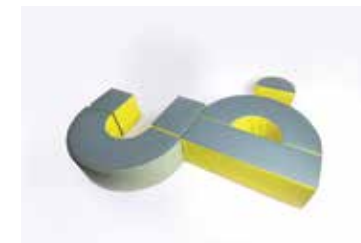


**جريد**

مقعد طويل من العريش  
بلاي بالم، خشب، ستانيس ستيل، جلد.  
١٨. (طول) x ٥٠ (عرض) x ٤٥ (ارتفاع) سم.  
٢. ٢٠

**Yereed**  
Arish bench-seat.  
Ply palm, wood, stainless steel, leather.  
180 (L) x 50 (W) x 45 (H) cm.  
2020

لجين أبو الفرج  
Lujain Abulfaraj



**ضاد**  
مقعد الأطفال  
إسفنج مضغوط، نسيج فينيل  
٢٨. (طول) x ١٤. (عرض) x ٤. (ارتفاع) سم  
٢. ١٧

**Dhadh**  
Children's Seat  
HD Foam, Vinyl  
280 (L) x 140 (W) x 40 (H) cm  
2017





## يارا حبيب Yara Habib

### قاطع

فاصل حجرات  
ألومنيوم، ستانلس ستيل، فولاد مطلي بالزنك، قشرة خشب بورما على ألواح ليفية متوسطة الكثافة، قشرة خشب بلوط مليء، بالقد على ألواح ليفية متوسطة الكثافة، رغام كوريان، خيوط منسوجة من الجلد المديوج (عرض) ٤ x (عمق) ١٨. x (ارتفاع) سم (حجم مفتوح) ٢.١٩

### Katta

Room Divider.  
Aluminium, stainless steel, zinc plated steel, Burma teak veneer on MDF, knotty oak veneer on MDF, Corian, woven faux suede thread.  
200 (W) x 4 (D) x 180 (H) cm (open size)  
2019

## زينب الهاشمي Zeinab Al Hashemi



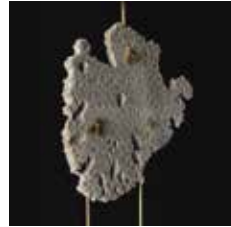
سانام  
بساط  
١٦. (طول) x ١.٠ (عرض) سم  
جلد إبل ورمل

٢.١٤

### San'am

Rug  
160 (L) x 100 (W) cm  
Camel leather and sand  
2014

## زليخة بينيمان Zuleika Penniman



### مرجان ١

الجدار الذي يقسم الغرفة  
مرجان، ذهب، فولاد  
٢٣. (طول) x ٢٩ (عرض) x ١٩. (ارتفاع) سم  
٢.١٦

### Coral I

Room Divider  
Coral, gold, steel  
230 (L) x 29 (W) x 190 (H) cm  
2016



### مرجان الشمس

حاملة مصابيح جدارية  
ذهب، فضة، فولاد، مرجان معاد توظيفه  
٢٣ (طول) x ١٩ (عرض) x ١٥ (ارتفاع) سم  
٢.١٦

### Coral Sun

Wall Sconce  
Gold, silver, steel, repurposed coral  
23 (L) x 19 (W) x 15 (H) cm  
2016



### مصباح طاولة

٤ - ١  
ذهب، فضة، فولاد، مرجان معاد توظيفه  
أبعاد متعددة  
٢.١٦

### Table lamp

1 - 4  
Gold, silver, steel, repurposed coral  
Dimensions variable  
2016

## استوديو موجو Studio MUJU



### فطوم

مصباح أرضي  
إسمنت، فولاد، مصابيح أنبوبية الشكل ذات  
صمامات ثنائية، قماش منسوج  
٣٥ (طول) x ٣٥ (عرض) x ٢٠٠ (ارتفاع) سم  
٢.١٦

### Fattoum

Floor Lamps  
Concrete, steel, LED tube,  
woven fabric  
35 (L) x 35 (W) x 200 (H) cm  
2016



### موزة

كرسي  
خشب الساج، نحاس، جلد، قماش منسوج  
١٥٠ (طول) x ٦٥ (عرض) x ١٥٠ (ارتفاع) سم  
٢.١٦

### Moza

Chair  
Teak wood, brass,  
leather, woven fabric  
70 (L) x 65 (W) x 150 (H) cm  
2016



### هزّ

كرسي هزاز  
خشب ساج أفريقي صلب مطلي وقماش  
٧. (طول) x ٧٢ (عرض) x ٩٠. (ارتفاع) سم  
٢.١٦

### Hizz

Rocking Chair  
Matt lacquered African teak solid wood,  
fabric  
70 (L) x 72 (W) x 90 (H) cm  
2016



### بسكوتة

طاولة جانبية  
خشب ساج أفريقي صلب مطلي ونحاس  
٥٨ (طول) x ٥٨ (عرض) x ٤٥ - ٥٥ (ارتفاع) سم  
٢.١٦

### Baskota

Side Table  
Matt lacquered African teak wood,  
brass  
56 (L) x 58 (W) x 40 - 55 (H) cm  
2016

## تالين هزبر Talin Hazbar



### نوازل صخرية

حصى وحجر جيرى  
أبعاد متغيرة  
٢.١٥

### Lithic

Stone and travertine  
Dimensions variable  
2015



### نوازل صخرية

حاملة شموع  
حصى وحجر جيرى  
أبعاد متغيرة  
٢.١٥

### Lithic

Candle holder  
Stone and travertine  
Dimensions variable  
2015



## لطيفة سعيد و تالين هزبر Latifa Saeed & Talin Hazbar

### انطباع منسى

مقعد  
طين تيراكوتا  
٤٥ (طول) x ٤٥ (عرض) x ٤٠ - ٤٠ (ارتفاع) سم  
بتكليف من "تشكيل" للأسبوع دبي للتصميم ٢.١٦  
٢.١٦

### Left Impression

Seating stools  
Terracotta clay  
45 (L) x 45 (W) x 40-50 (H) cm  
Commissioned by Tashkeel for Dubai Design Week 2016  
2016

## The Tanween Alumni

Prior to the launch of the Tanween design programme in 2013, Aljoud Lootah, Khalid Shafar, Salem Al Mansoori and Zeinab Al Hashemi participated in Design Road Pro (2011-2014), a collaboration between Tashkeel, Creative Dialogue Association (Barcelona) and Dubai Culture & Arts Authority.

Since 2013, the following design practitioners have completed the Tanween design programme at Tashkeel:

Abdalla Almulla  
Alya Al Eghfeli  
Hala Al-Ani  
Hamza Omari  
Hatem Hatem  
Ibbini Studio  
Lana El Samman  
Latifa Saeed  
Lina Ghalib  
Lujain Abulfaraj  
Lujaine Rezk  
Myrtille Ronteix  
Nada Abu Shaqra  
Neda Salmanpour  
Rand Abdul Jabbar  
Renad Hussein  
Saher Oliver Samman  
Studio MUJU  
Talin Hazbar  
Yara Habib  
Zeinab Al Hashemi  
Zuleika Penniman

## خريجو برنامج "تنوين"

قُبل إطلاق برنامج "تنوين" للتصميم في العام ٢٠١٣، شارك المصممون الجود لوتاه، خالد الشعفار، سالم المنصوري، وزينب الهاشمي في "ديزاين رود برو" (٢٠١١ - ٢٠١٤)، بتعاون مشترك بين "تشكيل"، مؤسسة "كرييڤ دايالوغ" في برشلونة، وهيئة دبي للثقافة والفنون.

منذ العام ٢٠١٣، أكمل المصممون التالية أسماؤهم برنامج "تنوين" للتصميم:

عبد الله الملاد  
علياء الغفلي  
هاله العاني  
حمزة العمري  
حاتم حاتم  
لانا السمان  
لطيفة سعيد  
لجين أبو الفرج  
لجين رزق  
ميرتيل رونتيه  
رند عبد الجبار  
رناد حسين  
ساهر أوليفر سمان  
استوديو موجو  
تالين هزبر  
يارا حبيب  
زينب الهاشمي  
زليخة بينيمان  
ندى سلمانبور  
استوديو "إيني"  
لينا غالب  
ندى أبو شقرة